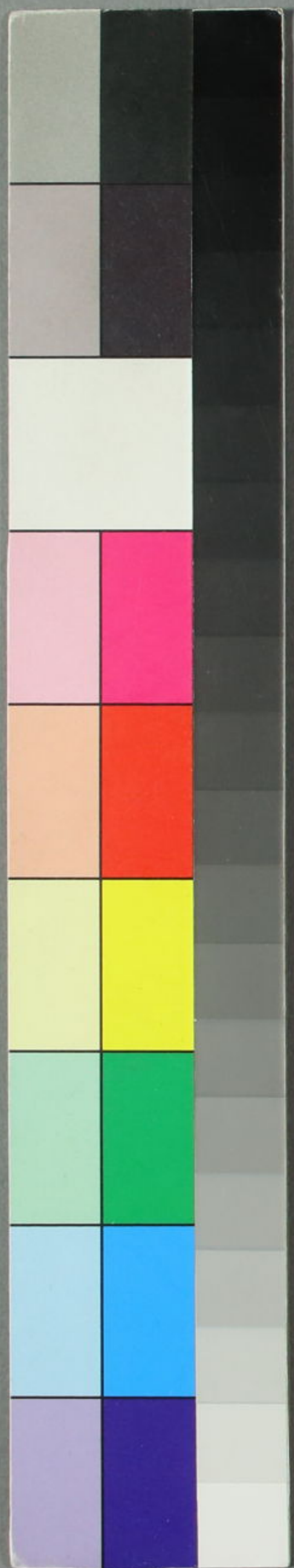


西國立志編

原名
自助論

第六冊

9
3440
6





自助論第八編自序

或曰。泰西多出剛毅之人。蓋一由于天氣。沍寒。軀幹堅實。一由于土地。磽确。非勤勉不得食。余曰。此事容或有之。然其大本。不在此區々者。曰。何也。曰。泰西人所以多有剛毅之行者。由于有剛毅之原質也。曰。何謂剛毅之原質。曰。慈也。信也。不觀襍未耶。維廉士之事乎。確信其道。愛人如己。痛苦不避。死生不易。不觀翰回。沙伯之事乎。多救嬰兒之命。永脫黑奴之苦。千艱萬阻。不挫不折。必達其志。而

後已。蓋如此數人。肝脾骨肉。毛髮爪甲。皆由慈與信而成。故此身為存。此心不喪。欲不剛毅。奚可得乎。以是可見剛毅者。心志之力。而慈與信。實其原質也。或曰。世固有強忍有力者。亦可謂剛毅之人乎。曰。非也。如李斯。呂惠卿。豈不是強忍有力者。然其所為。不根於慈信之心。而出於嗜慾之私。故弊害所極。身喪國敗。宣尼不云乎。振也慾。為得剛。

自助論第六冊目錄

第八編 剛毅ヲ論ス

- ① 人ノ品性ハ小事ノ中ニ著シ○鋌ヲ揮ノ力
- ② 剛毅ノ心志
- ③ 人夙ニ事業ニ志ヲ立ベシ
- ④ 一時一事
- ⑤ 勇猛ノ工夫
- ⑥ 心志ノ力附ムリスノ大將
- ⑦ 志願スルトコロノヒノハ必ズ得ベシ
- ⑧ 志意ハ自己ニテ主張スベシ
- ⑨ 拉面奈ノ書
- ⑩ 勃古斯敦子ヲ戒ムル書



- ① 心志アレバ必々便宜アリ
- ② 拿波崙ノ好デ誦スル格言
- ③ 空林登職分ノ字ヲ常ニ心ニ存スル事
- ④ 果決神速ノ貴ベキ事
- ⑤ 拿波崙瞬息ノ機ヲ窺ヒ敗ヲ轉ジテ功ト爲セシ事
- ⑥ 哈斯丁士七歳ノ時田産ヲ恢復セント志セシ事
- ⑦ 那比爾印度ニ於テ奇勲ヲ策スル事
- ⑧ 那比爾三軍ニ信服セラレシ事
- ⑨ 那比爾印度ノテヨグラーヲ試シシ事
- ⑩ 印度叛亂ノ事并ニ英人節ニ死スル事
- ⑪ 雜末耶東洋ニ航スル事
- ⑫ 戎維廉士蠻民ニ殺レシ事

- ⑬ 律賓斯敦亞弗利加ニ至シシ事
- ⑭ 戎厚亞德獄制ヲ改革セシ事
- ⑮ 若那士翰回善法ヲ創メ邦人ヲ惠シシ事
- ⑯ 額蘭未爾沙伯黑奴賣買ノヲ禁止セシ事
- ⑰ 勃古斯敦ノ讀書法并ニソノ名言

斯萬爾助 自助論一名西國立志編

第八編 剛毅ヲ論ス

古史ニ曰凡ソソノ爲トコロノモノ皆能ク心カヲ盡

レテコレヲ爲トキハ後ニ必ズ福祉ヲ受ルコナリ

○一人ノ品性ハ小事ノ中ニ著シ

北人ノ古語ニ予像神ヲ信ビズマタ魔鬼ヲ信セズタ

ク吾心思ノカト身體ノカトニ倚頼スト云リ又古人ニ

頭ノ紋ヲ用ヒ其上ニ次ノ語ヲ加ルモノアリ予方法ヲ

得ズトモ方法ヲ造リ出スベシコレ皆委度泥種ノ人

剛勇ニシテ屈セズ能ク自主自立スルノ志ヲ道出セル語

ナリ○人ノ品性ハ瑣小ノ事ノ中ニ見顯ハサルハナリ

ヲ揮ガ如キ至テ微ナル事ト雖也其人ハカヲ用ルト用

ルトハ試ミ知ラルベシ。サレバ斯干垓那比亞部。聖馬瑞與
 柳耳部。古ノ神像ニ一箇ノ鏡ヲ持テルモノアルモコレ等ノ
 意ヲ寓セルナラン。法國有名ノ人某ソノ友人某邑ノ田地
 ヲ買ント企ツルモノアリケルヲ諫テ。予某邑ノ民ノ性質
 ヲ知リ。何ニトナレバ。コノ邑ヨリ來リテ。巴理ノ獸醫學院
 ニ生徒トナレルモノアリシガ。鐵砧ノ上ニ向テ強ク打
 ヲ爲ス。コレツノ人ノ懦弱ナルヲ見ルベシ。君タトヒ本錢
 ヲコノ邑ニ置トモ。恐ハ彼公道ニ利錢ヲ償フヲ得ザル
 ベシト云シトゾ。誠ニカクノ如ク深思アリテ物ヲ觀ル人
 ハ。小事ヨリ他人ノ性質ヲ見出ス。ミナラズ。マタツノ郷
 土ノ情狀ヲモ知リナリ。蓋シ人民ハ土地ノ本ナレバ。人民
 各箇ニ勢力ヲ發出スルコトハ。邦國一體ノ勢力ヲ増シメ。ソ

ノ耕ストコロノ田ヲシテ。財貨ヲ生ゼシムルナリ。故ニ法
 國ノ諺ニ。土地ノ多少ハ。人民ノ多少ニ視フト云リ。

二剛毅ノ心志

凡ソ人事業ヲ成就スルニハ。剛毅ナル心志ノカヲ以テ基
 礎ト爲ス。心志ノ力。剛毅ナルモノハ。煩擾辛苦下賤ナル
 ヲ厭ハズシテ。勉テコレヲ爲ガ故ニ。一生ノ間。次第ニ上進
 シテ。已ザルナリ。剛毅ノ心ハ。穎敏ノ才ニ比スレバ。ソノ人
 ヲ成就スルコト。多分ニ居ル。何ニトナレバ。穎敏ノ才アリ
 雖。心志剛ナラザレバ。或ハ失望ノ事生シ來リ。或ハ危
 二逢ヒ。コレガ爲ニ妨ラレベシ。心志ノ力。剛毅ナルモノハ。
 才氣足スト雖。中途失望ノ事ナクシテ。遂ニ成就ノ地位
 ニ到ルベキナリ。然トキハ。心志ハ。人ノ品行ハ。中心カ

Ary Scheffer.

ト稱スベシ。一言ヲ以テ約スレバ。心志ノカハ。即ツハ人ノ
人タル所以ナリ。蓋シ心志ノカハ。實ニ人ヲシテワノ精神
ヲ運用セシメ。肢體ヲ動作セシムルコトニシテ。マダ真正ノ
希望ノ基址トナルコトナリ。真正ノ希望ハ人ニ真正ノ芳香
ヲ与ルモノナリ。バツトルテツミイ^{寺觀}ニ一ノ破タル古盤ヲ藏
セリ。ソノ上ニ標識ノ字アリテ。希望ハ吾勢力ナリト書セ
リ。善カナコノ言。實ニ人々ノ記號ニ用テ可ナルベシ。シラク
ノ子曰ク。怯心ハ人コト痛マシケレト。誠ニ人ノ福分ハ。剛
毅ノ心ヲ有ルモノヨリ大ナルハナカルベシ。人苟モソノ
爲トコロノ事ヲ心カノアランカギリ十分ニ竭シタラン
ニハ。縦ヒソノ事失敗ストイヘ。吾良心ニ於テ遺憾ナカ
ルベシ。サレバ卑賤ノ卒。戰場ニ臨ミ。瘡痍身ニ滿ツレ。凡義

氣ヲ以テ勝利ヲ得。ソノ足斬落サルハ。ト雖モ。ソノ剛勇ハ
氣ヲ以テ猶ヨク歩行スルモハアリ。豈最モ嘉スベキ事ナ
ラズヤ。

③ 人夙ニ事業ニ志ヲ立ベシ

少年ノ人。速ニ願欲ノ心ヲ事業ノ上ニ注ガザレバ。肉慾徒
ニ熾ニナリテ。顔容瘦白ハ病ヲ生ズベシ。且一々ビ善キ事
業ヲ爲ト志ヲ定タラバ。喜躍シテコレヲ爲シテ。盡頭極處
ニ至ルベシ。中途ニシテ誤テ邪蹊ニ入。トナカレ。又人ノ事
業ハ。下賤ナル勞功トイヘ。凡欣然トシテコレニ耐ヘコレ
ヲ樂ムベシ。何ニトナレハ。下賤ナル勞工ハ。畢竟最善ノ教
養ニシテ。甚々身體ヲ健強ニスルハ。益ハルハナリ。亞禮舌
法曰。人ノ一生ハ。特ニ心思ノ勞苦。或ハ肢體ノ勞苦ニ由テ

葉實ヲ結ブナリ。奮勉シテ又奮勉ス。カクノ如キモノハ
人生ナリ。予平生カクノ如ク踐^ツ行^フヘリ。天下ノ事。吾ガ勇
氣ヲ傷ルモノナレ。蓋シ人々一箇強猛ノ精神ト。一箇正
經ノ目的トヲ以テ。何事モ成就シ得ラルベキナリ。

四 一時一事

休彌爾列爾曰ク。世界ハ大學校ナリ。困苦ハ良師友ナリト。
實ニコハ言ノ如ク。少許ノ困苦ニ耐ヘズシテ。ソノ志セシ
トコロノ事ヲ猶豫スルモノハ。即チ良師友ヲ厭棄シテ。好
テ失敗ヲ取ルハ道ナリ。故ニ何等ノ課業ヲ論ゼス。始ハ避
逃ルベカラザルモ。ハト思テ。務テコレヲ爲ベシ。然トキハ
幾何モナクシテ。快樂ハ事トナリテ。自ラコレヲ好ムニ至
ルベキナリ。蓋シ勉強シテ心ヲ用ル^ルハ。ソノ始ハ難ケレ

凡。次第ニ癖習トナリ。容易ニナルナリ。且人ヨク自ラ全副
ノ精神ヲ以テ。一時ニ一事ヲ勉爲^ルバ。ソノ人才性至鈍ナリ
トモ。一生ノ間ニ。許多ノ事ヲ成レ得ベシ。コノ故ニ。勃古斯
敦ハ。尋常ノ方法ニ循ヒ。非常ノ勤勉ヲ倣^ルル人ニシテ。古書
ニ。汝何事ニテモ。汝ノ手ニテ爲ベキト云ル者。出シタラシニ
ハ。汝ハカク盡シテ。ハレヲ爲ベシト云ル語ヲ。實ニ行ヒシ
人ナリ。自ラソノ平生ノ功績ハ。一時專ラ一事ニ心ヲ用^ルタ
ルニ由テ得ラレタリト云レトゾ。
五 勇猛ノ工夫
真正ハ事業ハ。勇猛ノ工夫ヲ用ルニ非ハバ。得ラルベカラ
ズ。ソノ勇猛ノ工夫ハ。必スコレヲ成シ遂^グト欲スル堅定
ノ志ヨリシテ生ズル^ルナリ。故ニ人々傍觀ノ者ニ能シ

ガタカルベシト思ル、ホドノ難事ヲ能シ得テ、他人ヲ驚カスモノアリ。且又深く思ヒ入テ、預メカクアルベシト料ル。トハ、後來實ニハ料リ如キノ事ニ遭フアリ。蓋シ人ノ志願ハ事業成就ノ先驅ナリト知レベシ。コレニ反レテ、怯懦ニレテ狐疑スル人ハ、何事ニテモ已ニ能シガタシト思フガ故ニ、一事モ能シ得ザルナリ。法國ニ嘗テ少年ノ官人アリ、常ニ已ノ室中ヲ行歩シナガラ、呼ハツテ、余ハ法蘭西ノマルシヤル元帥トナリ、有名ノ大將トナルベシト云レガ、後果シテ卓犖タル將帥トナリ、法蘭西ノ元帥ニ昇レトナリ。

⑥心志ノ力附ムーリスノ大將
 詠兒客爾ハ、書ヲ著ハセシ人ナリ。心志ノ力ヲ深ク信セリ、嘗テ言ケルハ、予コレヲ善ク爲ベシト志ヲ定メ、タ

ル。トハ、必ず善ク爲、トヲ得タリト。誠ニコノ言ノ如ク、心志ノ力ハ、身體ノ力ニ勝ル。ト甚ダ大ナリ。身體ノ力、全ク消滅シ、盡ルマデハ、心志ノ力ニテ、發奮勉強スル。トヲ能シ得ベシ。昔、ムーリスノ大將マレイ、モラシ危篤ノ疾ニ罹リ、息マサニ絶ナントスル時、ツノ軍隊ト葡萄牙ノ間ニ戦闘起レリ。勝負今決セントスル切要ノ時ニ臨ミ、マレイハ、俄ニ床ヨリ起キ、上リ、退カントスル兵ヲ引進メ、敵陣ニ擊入リ、勝利ヲ得タル後、忽チ氣盡テ、フハ身ハ休レタリシトナリ。

⑦志願スルトコロノモノハ、必ず得ベシ
 志ストコロノ力、即、目的スルトコロノ力、願望スルトコロノ力ハ、人ヲシテ何事ニテモ爲ント欲スルトコロノモノヲ爲ス。トヲ得セシメ、ツノ至ント欲スルトコロニ達セシ

ムルモノナリ。一ノ神學者常ニ何事ニテモ汝ノ願欲スル
 トコロノモノハ汝コレヲ得ベシ。人ノ志願ノカハ上帝ニ
 通ジテツノ事成就セザルコトナシ。然レドモ汝マダ謙退ニシ
 テ驕傲ナラス。忍耐ニシテ浮躁ナラス。中庸ニシテ過甚ナ
 ラズ。寛弘ニシテ偏曲ナラザル。人トナラシコトヲ勉ムベシ。
 然ラザレバ志願スルトコロ必シモ得ベカラズ。ト曰リ。嘗テ
 一ノ木工アリ。一ノ憲臺ヨリ椅子ノ修復ヲ托セラレシガ
 コレヲ削リ平ニスルコト尋常ノ外ニ意ヲ用ケリ。或人
 コレヲ問ケレバ木工答テ予他日コノ椅子ニ坐スル時吾
 身ノ快適ナランコトヲ欲シ善クコレヲ修復スルナリトイ
 ヒシガ不思議ニフノ言中リテコノ木工後ニ憲臺トナリ
 テツノ椅子ニ坐スルコトヲ得タリトイヘリ。

八 志意ハ自己ニテ主張スベキ事

人各々自ラ主意ヲ出シテ是非ヲ擇ビ趨向ヲ定ムベシ。彼
 ノ川上ニ漾フ藁ノ方向偏ニ波ニ任スルガ如クナルベカ
 ラズ。必ズ水ニ涵グ者ハ自己ノ力ヲ出シテヨク波浪ヲ拍
 チ吾意ノ向フトコロニ進ミ行ガ如クナルベシ。蓋シ人ノ
 志ヲ立テ行ヲ制スルハソノ自己ノ天良是非ノ心ニ從フ
 ベキコトナレバ他人ニ強逼羈束セラレベキノ理ヲ試ニ
 思ヘ。一身ノ言行一家ノ規制。交際ノ次序。一國ノ政法。コレ
 皆何ニ由テ完善ナルヲ得ルヤ。人々自己ニ主ト作リテ善
 惡ヲ擇ブニ由ルナリ。人生時々刻々ノ中ニ吾ガ心自己ニ
 主ト作ルモノアルベキヲ要ス。モシ吾カ心自己ニ主トナ
 ルモノナケレバ職任身ニ在リトモ何ヲ以テ擔負セン。教

拉氏法國
有名神學
者天明二
年生安政
元年歿

* Lamennais

諭講説戒責等ノ事總テ益ナカルベシ律法モ無用ノ物タルベシ且風俗慣習紛華聲利ハ吾輩ヲ役使スル主人ニアラス吾輩ハハコレ等ヲ降伏シ使令スルハ主人ナリサレバ或由外物ニ誘惑セララルトモ天良ノ心暗ニ我ニ告テ自ラ抵抗禁止セザレバ安カラザルヲ覺ヘシムルナリ吾輩苟モ外誘ヲ降伏セント欲セバ剛猛ノ志意ヲ以テコレニ勝ザルベカラズ

九 拉面奈ノ書

拉面奈カツテ一ノ少年ニ書ヲ寄テ曰足下既ニ自己ノ志意ヲ以テ定斷スベキ年齒ニオヨベリモレ少シモ因循セバ足下自ラ掘レル墓中ニ呻吟シソノ石ヲ轉倒スルノ力ナカルベシ蓋シ人ヲレテ容易ニ慣習トナラシムルモノ

* Fonnel Buxton

ハ志意ニ若ハナレ然バ足下毅然トシテ志ヲ立ルヲ學ブベシカクノ如クセバ足下汎々浮々ノ生涯庶クハ定リテ再マタ枯葉ノ風ニ吹レ此ニ飛ビ彼ニ轉スルガ如クナラザルベシト云ヘリ

十 勃古斯敦子ヲ戒ムル書

勃古斯敦ノ説ニ凡ソ少年モ能ク堅ク志意ヲ生ジコレヲ操持シタランニハ何ナリトモソノ好トコロニ從シムベシト云リ嘗テソノ子ニ書ヲ與テ曰ク汝今右方ニモ左方ニモ轉スベキ一生ノ時限ナリ故ニ汝今心志ヲ決定シ勢カヲ奮起セザルベカラズ然ザレバ汝必ス懶惰昏弱ニシテ心思定マラザル少年トナリヌベシ汝モレ一旦コレニ沈没セバ再ビ興起スルコト決シテ容易ナラス予深ク少

† Richelieu * Suwarow.

年ハ凡ソノ好トコロニ從ベキヲ信ゼリ。蓋シ予生平ノ
 福運ハ少年ノ時轉變ヲ爲タルヨリレテ生シ來ルナリ。汝
 モシ實心ニ勇猛勉強セント志ヲ立ナバ。汝終身ノ基コレ
 ヨリレテ立チ必ズ汝ノ事業ヲ成就スルニ至ルベシ。○心
 志ハ方向アラザルトキ如何ナルモノト察スルニ特ニ恒
 久堅固剛毅ナルモノニ故ニツレテ善事ニ向テ發
 程セシメントヲ要ス。蓋シ肉體ノ欲ヲ受用スル方ニ向ト
 キハ心志ハ即チ惡鬼ニシテ才智ハ惡鬼ノ賤隸タルベシ。
 義理ノ正ニ向トキハ心志ハ即チ君主ニシテ才智ハソノ
 福祥ヲ增益スル宰臣トナルナリ。

○心志アレバ必ズ便宜アリ
 ○心志アレバ必ズ便宜アリト云ル古語ハ確實ナル語ナリ。

人苟モ一事ヲ爲ント志ヲ立レバ即チソノ志實ニ道路ノ
 障塞ヲ登リ越テ功勳ヲ贏得スルナリ。又我ハコノ事ヲ
 做得ベシト思フ事ハ大抵果シテ做得ルモノナリ。又凡ソ
 コレヲ得ント志ストコロノモノハ大抵自ラソノ得ラル
 ルモノナリ。是故ニ懇切ニ志ヲ定ルハ絶大ノ推カニシ
 テコレアレバ何ナル事ニテモ能スベカラザルモノナリ。
 俄羅斯有名ノ大將士話妻ノ武勇絶倫ナルハソノ心志
 ノ力剛毅ナルニ由レリ。士話妻マタ利式流拿波崙ノ如ク
 イムホツレブル能ハスト云フ字ヲ字書ヨリ除キ去ント欲セ
 リ。ソノ他我ハ知ラズ我ハ能ハスト云フ語ヲ甚ダ嫌ヒ惡メ
 リ。學習ス爲ス試ルコノ三字ヲ常ニ口ニ稱セリト言傳ヘ
 タリ。

論語第八編

*Napoleon.

(十二) 拿破崙ノ好テ誦スル格言

拿破崙ノ好ル格言ノ其一ハ真正ノ才智ハ剛毅ノ志向ナリト云ルモノナリソノ平生ノ爲トコロヲ觀ルトキハ勢カアリテ疑惑ナキ心志ヲ以テ功業ヲ成就セシトヲ知ベシソノ軍ヲ行ル時ソノ道路ニ亞耳伯士ノ大山アリト云ルモノアリシカバ拿破崙豈ニ我ヲ妨グル亞耳伯士アラシヤト答ヘラレ新道ヲ闢テ軍旅ヲ通ゼラルコレ昔ヨリ人ノ登リ得ザル地ナリト云フ拿破崙マタ不能ト云フ字ハ愚人ノ字書ニ見ユルノミト言レタリ拿破崙ハ甚シキ勞苦ヲ厭ス一時ニ四人ノ書記官ヲ用ラルニ皆困憊委頓セリソノ他人ノカヲ惜ズ亦自己ノカヲ惜ザルカク如レソノ感化ニヨリテ旁人新ニ精神ヲ發生ス故ニ嘗

*Wellington.

テ予泥土ヨリ吾ガ大將ヲ作り出セリトイハレタリ然リト雖モ拿破崙自私ニスルノ心アルヲ以テソノ身ヲ敗リ又法國ヲ敗レリソノ成敗ノ跡ヲ觀ルトキハ仁愛ナキハ勢力ハ邦國ハ衰運ヲ促シ德行ナキハ智識ハ邦國ハ禍基ヲ崇スルヲ知ルベキナリ

(十三) 空林登職分ノ字ヲ常ニ心ニ存スル事

英國ノ空林登ハ拿破崙ニ比スレバ遙ニ愈ル大人ナリ獨リ剛毅堅實忍耐ナルノミニアラス私欲ヲ除キ去リ良心ニ從テ事ヲ行ヒ眞實ニ國人ヲ愛セリ拿破崙ノ志ストコロハグロレーイ榮名ニ在リテ空林登ハ納爾森ト同ジクテユナイ職分ノ字ヲ以テ護身符トセリ空林登生平書翰中ニ榮名ノ字ハ一モ見ズレテ職分ノ字ハ屢々見ユ然ド

モ誇大ハ言語ヲ以テコトヲ道出セルモハハ一モアラズ
 極大艱難ノ事ニ逢ト雖氏泰然トシテコレニ當リ更ニ躊躇
 踏狼狽スルコトナレバニシユラルノ役空林登困苦佛逆ノ事
 ヲ受タルコト大方ナラス他人ナラバ或ハ怒テツノ任ヲ去
 リ或ハ狂病ヲモ發シヌベキニ空林登久クコレニ耐細心
 熟慮シテ難事ヲ處置シ大功ヲ成就シタルハ獨リ大將ノ
 才畧ヲ顯スノミナラス相臣ノ度量ヲ具タルヲ見ルニ足
 リ空林登怒リ易キ血性ノ人ナリレガ善クツノ職分ヲ盡
 ント欲スルノ志篤ガ故ニツノ怒ヲ懲シテ遂ニ非常ノ忍
 耐ノカヲ生ゼリ且ツソノ尤モ稱スベキハ一毫モ矜高自大
 ノ心ナク貪吝ノ念ナク下劣ノ嗜慾ナカリシナリ蓋シ大
 將トナリテハツノ勇決神速拿波崙ノ如ク古雷武ノ如ク

相臣トナリテハソノ智慮アルコト格朗空ノ如クツノ純粹
 誠實ニシテ高尚ナルコトハ話聖東ニ似タリ洵ニカクノ如
 ク一人ニシテ種々ノ才徳ヲ具タルハ間世ノ豪傑ト稱フ
 ベシ

④果決神速ノ貴ベキ事

邁往ノ志アル人多クハ果決神速ニ事ヲ作ナリ故ニ列徳
 壓徳ハ彌利堅有名ノ四方ニ旅行スル人ナリレガ亞弗利
 加會社ニテ何ノ日マデニ旅裝備辦シテ亞弗利加ニ起程
 シ玉フヤト問ケレバ直ニ答テ明朝ト言クアリ普魯社ノ大
 將伯魯加爾ハソノ快捷ナルヲ以テ三軍ヨリマルシラズ
 勇往速進ノ綽號ヲ得タリ戎熱爾非斯後ニ仙閔仙都ノ丟
 克ニ問モノアリテ準備具ハリ何ノ日ニ船ニ下リ玉フヤ

トイヘバ。即刻ト答シトナリ。格林甘伯白爾印度ニ向フ軍
中ノ總督ニ任ゼラレシ時何ノ日ニ發程スルヲ得ラル
、ヤト問ハレケレバ。明朝ト答フ。嗚呼ソノ奮烈勇往ノ志
氣アルヲ。カクノ如シ。ソノ功名ヲ成シタルヲ。豈ニ怪ムニ
足ラニヤ。

⑤ 拿波崙瞬息ノ機ヲ窺ヒ敗ヲ轉ジテ功ト爲シ事
兵ヲ用フルノ道ニ於テ。敵人ノ間ニ乘ジ。虚ヲ擣。亦神速ヲ
貴ブ。拿波崙仙希列納ニ流サル。後人ニ語テ曰ク。予昔シ
アルコラノ役ニ。僅ニ二十五騎ヲ率テ。大軍ノ敵ヲ敗レ。ア
リ。抑モ。三日大戦ノ後ナレバ。戦ノ最中ニ。敵モ我軍
モ。忽チ困倦ノ色ヲ顯ス。予ココソ。勝負ノ轉機ナレ。コノ
時ヲ失フベカラズトテ。急ニ二十五人ニ命シ。人ゴトニ喇

* Warren Hastings

吠ヲ持シメ。敵ノ翼ヲ衝擊セシカバ。敵軍大ニ敗走セリ。蓋
シ西軍相戦トキハ。互ニ敵ヲ驚惶セシメ。ン。ヲ務ナリ。故
ニ我軍ニテ。忽然驚惶スル。トハ起リナバ。敵ニ敗ラルベキ
時ト知ベシ。然バ。コノ驚惶スル瞬息ノ時。コソ。忽ニセザル
ベケレ。コノ時ヲ謹ミ用ヒ。敗ヲ轉ジテ功ト爲ベシ。又曰ク。
敗レタル轉瞬ハ。間隙ゴトニ勝ベキ。轉瞬ハ。機會アリ。歐塞
特里人ハ。時ノ價値ヲ知ズ。故ニ彼ノ踟躕スル間ニ。予コレ
ヲ撃チ敗。ヲ得タリシナリ。

⑥ 哈斯丁士七歳ノ時田産ヲ恢復セント志セシ事
印度ハ。百餘年コノカタ。英國ノ人。勢力ヲ顯ストコロノ地
トナレリ。古雷武ヨリ。哈武洛克。古雷德ニ至マデ。印度ニ於
テ。或ハ政事ヲ以テ。或ハ武功ヲ以テ。大名ヲ得タルモノ。後

先相續グ空勒斯力墨的加夫烏的蘭義的瓦埤士老連設士
 ノ如キモノ。是ナリ。ソノ他瑕瑜相掩スト雖也。卓越ノ名ヲ
 得タルモノヲ瓦命哈斯丁士ト云フ。ソノ家ハ元來デイレスホド
 ノ鉅族ナリシガ。次第ニ衰ヘ。瓦命哈氏ノ時ニ至テ。ソノ父
 ハ貧キ農民ナリシナリ。哈氏七歳ノ時。偶夏日ニ當リ。祖先
 ノ時。領スル地ヲ過テ流ル。川堤ニ坐シケルガ。コノ時ツ
 ノ心ニ。何ニモシテ。コノ田産ヲ恢復セバヤト志念ヲ生セ
 シト言傳フ。哈氏長マルニ及ンデ。舉止安静。心思剛毅。果シ
 テヨクツノ故世ノ田ヲ買ヒ。屋宅ヲ建テ。幼時ノ一念ヲ成
 就セリ。馬高禮曰ク。哈氏印度ノ熱地ニ在リ。政ヲ爲シ。兵ヲ
 治メ。五千萬人ヲ統理スルノ時ニ當リ。ソノ望ハ。デイレスホド
 ニ指サセリ。而メ哈氏久ク官ニ在リテ。善惡榮辱駁雜スル生

涯ヲ歴タル後。退休シテ歳ヲ卒タルトコロハ。マタデイレス
 ホドナリ。

* Sir C. Napier.

十七 那比爾印度ニ於テ奇勲ヲ策スル事

查爾斯那比爾。マタ勇氣世ヲ蓋ヒ。堅忍不拔ノ志アル人ナ
 リ。嘗テ兵間ニ在リテ。艱難ノ事ニ圍繞セラル。トアリシ時。
 那比爾曰ク。コノ難事何ゾ我ニ害アラシヤ。特ニ吾足ヲシテ。
 益地中ニ深ク挿入シムルノミト云ケリ。一千八百四十
 三年。天保十墨亞丘ノ戰ニ。二千人ヲ以テ。皮路直坦三萬五
 千ノ兵ヲ破リ。ソノ中歐羅巴人ハ。僅ニ四百人ノミ。此時カ
 クノ如キ衆寡敵セザル大兵ニ向ハ。冒昧ノ舉ニ似タリ。然
 ニ那比爾豫メ。必ス勝ベキヲ信ジ。并ニソノ衆ヲシテ。ユレ
 ヲ信セシメ。サテ敵壘ヲ踰テ。ソノ中央ヲ衝撃シ。三時ノ間

死ヲ極テ戰フ。皮路直坦ハ英兵ニ二十倍セシガソノ勢ニ
敵シガタク。對面シナガラニ背ニ退ケリ。蓋シ戰ハ剛勇忍
耐ニ非レバ勝ベカラズ。人ノ頭項愈敵ニ近クバ愈勇ヲ顯
シ。利ヲ獲ベシ兵ヲ進ル。只一度ニテモ敵ヨリ多クレバ
ソノ戰ニ勝ベシ。忍耐シテ退ザル。只五ミユトノ間敵ヨリ
久ケレバ全捷ヲ收メシ。サレバ斯巴爾丹ノ軍事ニ明ナル
人ソノ子劍ノ短ヲ歎ジケレバコレニ答テ汝ノ一步ヲ加
テコレヲ長セヨト云ケリ。

十六 那比爾三軍ニ信服セラレシ事

那比爾ハソノ統帥スル三軍ノ士卒ヲシテ已ノ如ク英雄
ノ氣象アラシムル正道ヲ知リ。即チ士卒ト勞苦ヲ同セシ
ナリ。故ニソノ言ニ人ヲ統帥スルノ大道ハ公平ニ自ラ勞

苦ヲ分チ取ルニ在リ。戰勝ヲ得ント欲セバ大將タルモノ。全
副ノ心カヲ戰鬥ニ用ベシ。困難愈甚ケレバ愈多ク勞苦ヲ
爲ベク。危險愈甚ケレバ愈多ク勇氣ヲ顯スベシ。カクノ如
クニシテ困難危險ヲ壓服スベシト云リ。皮路直坦カチ
ヒルスノ役ニ一ノ年少ノ武官那比爾ニ從ヒモノ曰ケルハ
予彼老人ノ馬上ニ在テ暫モ休ザルヲ見ルトキハ予ノ如
キ少年強壯ナルモノ。何ニシテ懶惰ナルベケンヤ。彼人ノ
命令ナラバ裝藥セル炮口ノ中ニナリトモ進ベシト。或人
コレヲ以テ那比爾ニ語ケレバ。那比爾ソレコソ真ニ吾勞
苦シタル満足ノ報賞ナレト言ヒシトナリ。

十九 那比爾印度ノチヨクグライヲ試ル事

那比爾印度ノチヨクグライヲ試ル事
戲法ヲ弄ヲ試シ話説ソノ生平膽勇

アリテ。性行純實ナル一斑ヲ見ルニ足リ。印度ノ戰終リケル後、一ノ有名ナル^{チヨグラー}英兵ノ軍營ニ至リ。大將弁ニソノ家眷諸軍官ノ前ニ於テ、ソノ技ヲ奏シケルカ、種々ノ戲法ヲ爲ル中ニ、コノ^{チヨグラー}一箇ノ^{テマツカヒ}橙ヲ從者ノ手中ニ置キ、劍ヲ揮ヒ、切テ二トナセリ。那比爾、オモフニ、コレ必ズ二人竊ニ言合セテ、人目ヲ迷スナルベシ。何ニトナレバ、劍ヲ以テ、手中ノ一小物ヲ切り、ソノ手ヲ傷ルコトナキハ、能スベカラザルコトナリ。斯格的ノ小説ニ、コレニ類スルコトアリ。信シ難シト。因テ、コノ疑ヲ決センガ爲ニ、大將、ソノ右ノ手ヲ伸シ、コノ上ニテ、汝ノ伎ヲ試ヨト曰ケレバ、^{チヨグラー}暫ソノ手ヲ熟視シ、ソレハ免玉ヘトイフ。那比爾果シテ然リ。予モ汝ニハ能セラルマジト思リ、トイヘバ、^{チヨグラー}カラバ、左

手ヲ示シ、玉ヘトコレヲ視テ後、容ヲ斂メテ、左手ナラバ試マウサニ。君堅ク腕ヲ持シテ、動シ玉ハザレトイフ。何故ニ、左手ヲ許シテ、右手ヲ否ミシヤト問シ、君ノ右手ハ、中央^{ウツ}ニ深シ。指ヲ切ラシノ懼アリ。左手ハ、中央高シ。危ベキコト少シト云ヘリ。那比爾後、コノ事ヲ人ニ語リテ曰ク、予コノ時^{チヨグラー}ニカク言レシ時、驚駭シテ、サテハ真ニ劍ヲ揮ヒ、^{テマツカヒ}精細ナルコトヲ爲ナリト。吾ガ疑ハ解ニケリ。然ドモ、予既ニ衆人ノ前ニ於テ、彼ヲ挑テ、對手ト爲タレバ、予ヨリ引キ退ベキヤウナシ。因テ、橙子ヲ手上ニ置キ、吾腕ヲ固ク伸セバ、^{チヨグラー}ソノ身ヲ整ヘ、劍ヲ閃カスカト見ヘシガ、忽チ橙子ハ兩段トナレリ。コノ時、劍鋒ハ手上ヲ過ルコト冷ナハル系ハ如キヲ覺エタリ。那比爾コレニ繼テ曰ク、采亞屋

ニ於テ。印度ノ勇敢ニシテ。劍ヲ善スル。許多ノ士卒ヲ我軍
衆ニテ打敗タルハ。美シカリシ事ナリ。

① 印度叛亂ノ事并ニ英人節ニ死スル事

一千八百五十七年。安政五月。葛喇ノ土兵將吏ニ叛キ。埜

兒希ニ向テ推シ進ム。處々英人ノ住スル處。ミナ叛兵ニ圍

マレ。ソノ助ヲ呼ブ聲。東省ヨリ西部ニ連リ。ソノ騷擾オホ

カタナラス。コレゾ印度ノ英領滅亡ノ時至リ。英人ヒトシ

ク災禍ヲ受ルナラント思。ホドナリシ。拉克腦ニテ英國文

武ノ官員并ニソノ婦女。印度ノ叛民ニ數月ノ間攻圍レシ

ガ。失望ヒル一語ヲ言。出スモノナク。降伏セント欲スルモ

ノナシ。朋友ヨリノ文書モ遮レヌレバ。印度ノ失シヤ保テ

ルヤト云。トモ知ラレズ。然レ吾ガ邦人ノ忠厚剛勇ヲ堅ク。

信ジ。タトヒ一時災厄ヲ被ムルトモ。終ニハ邦人ノ勝利ヲ

收ル。疑ナシ。我輩職分ヲ盡シテ。同ジクコトニ死スベシ

トテ。勇氣ヲ奮ヒ。叛民ト力戦ス。カクノ如キ情形。ヒトリ。拉

克腦ノミニアラス。各所英人ノ住スル所。ミナ然リ。各所英

人ハ心ミナ同ジ。コノ時勇將ハ。ハッロク。インギリス。子イル。ウートラム

等。ミナ戰死シテ。英國ヲ光榮ス。然ニ死生ノ際ニ臨デ。ソノ

操守ヲ失ハザルモノハ。獨リ將領ノミナラス。軍吏歩卒平

民婦人ニ至ルマデ。均シク皆節義ヲ顯ハセリ。抑モコノ節

ニ死シタル英人。別ニ選拔セラレタルモノニモ非ズ。彼

ナ通常ノ人民ニシテ。本國ノ街衢。店舗。田野。會所ニ於テ。日

々相逢。トコロノモノニ遇ズ。然レ一旦變故起リ。禍害ヲ被

ルニ及ンデ。皆各々自己ノ體面ヲ存シ。職分ヲ盡シ。勢カヲ

出シテ英雄ト爲ル。豈ニ尊ブベキ事ナラスヤ。門答連白
 コノ死節ノ人民ヲ賛シテ曰ク。コノ時英人貴賤長幼男女
 ヲ論ゼズ。一人モ畏縮戰慄スルモノナク。盡ク叛民ニ抵抗
 シ。コレト鬪戦シテ。潔ク死シタリ。コレヲ以テ人民一般ハ
 教育真ニ極大ハ利益トナルコトヲ知ベシ。何ニトナレハ。教
 育ヲ受ルニ由テ。英人少年ヨリ。自己ハカノ用ベク。自主ハ
 權ハ保ベキヲ知ル。コノ故ニ。何物ニモ懼レズ。何事ニモ驚
 カズ。同類ノ人ト。心志ヲ合セ。醜類逆黨ニ抗拒シ。泰然トシ
 テ患難ノ際ニ處ルコトヲ得タルナリ。堉兒希ニ於テ。印度ノ
 叛兵。英人ノ軍營ヲ攻ルコト三十度ナリシガ。英人ノ奮闘ニ
 由テ。三十度逐ヒ退ラル。英兵三千五百人ニ過マシテ。賊軍
 ハ七萬五千人ニ及ベリ。英人或ハ死シ。或ハ傷痍ヲ蒙リ。

或ハ瘴疾ヲ受ト雖。勇氣撓マズシテ防戦セシカバ。後再
 ビ英國ノ旗章。堉兒希ノ牆上ニ飄レリ。コノ時戰場ニ在テ。
 剛勇ヲ顯ハシタル中ノ一人。加比丹。舍德遜曰ク。予心中ノ
 實ヲ語レバ。地球上他國ノ人。モシカクノ如キ急難大厄ニ
 逢ナバ。立住マルコトヲ得ザルベク。又敗北ヲ免レザルベシ
 ト思フナリト云リ。此ノ時尋常ノ歩卒。平生艱難ニ慣レモ。少年ノ官吏。元來
 安逸ニ長ズルモノモ。均シク皆丈夫ノ氣象ヲ顯ハシ。均シ
 ク皆廉耻ノ道ヲ失ハザリキ。英國ノ人。精神強壯ナルト。教
 養ノ完全ナルト。コノ二者ノ明效。イマダ此時ヨリ著シキ
 モノアラズ。要シテコレヲ言ヘバ。英國ノ人ハ。英國産物中
 ノ最モ美ナルモノナリ。英史ノ中。コノ印度ノ一卷ハ。怕ル

*Francis Xavier.

ベキ高價ヲ以テ購ヒ得タリ。然レモ。コノ亂後生存スル人。及ビ後人ノ爲ニ善教トナリ。換範トナルコノ利益甚ダ大ナレバ。コレヲ以テソノ損費ヲ償フニ足ルベシ。
⑤ 雜未耶東洋ニ航スル事
西方諸邦ノ人。印度及ヒ東洋ニ於テ。剛毅勇敢ノ志行ヲ顯ハス。獨リ戰鬪ノニ非ス。吉祥善事ニ於テ亦然リ。故ニ三軍ノ豪傑。國ノ爲ニ生ヲ輕マル。固ヨリ記憶セザルベカラズ。上帝道ノ豪傑。身ヲ以テ道ニ殉フ。尤モ忽畧ニスベカラズ。雜未耶ヨリ馬丁維廉斯ニ至ルマデ。相繼ギ勞苦シテ道ヲ弘ムル人。盡ク皆塵世ハ欲ヲ離レ。己ハ生命ヲ失。下ハ憚ズ。特ニ人類ノ永死ニ入ルモノヲ覓メ。コレヲ救ント欲スルノニシテ。更ニ他人ノ願望ナキコトナリ。コレ等ノ人當

ルベカラザルノ勇志。屈スベカラザルノ耐性ヲ以テ。飢寒ヲ忍ビ。危險ヲ冒シ。疫癘ノ中ニ行步シ。困憊ヲ辭セス。疾病ヲ厭ズ。或ハ傳道ノ爲ニ殺戮セラルト雖。反テ更ニ歡喜シ。コレヲ以テ光榮トナセリ。ソレガ中ニ最モ始先ニシテ最モ有名ナルハ弗蘭西士。襍未耶ナリ。襍未耶ハ貴爵ノ族ニ生レタル人ナレバ。モシ其ヲシテ世間ノ歡樂ヲ縱ニシテ。塵世ノ權勢ヲ得ンコトヲ欲セシメバ。コレヲ致スコト難カラザルベシ。然レモ。襍未耶ハ卿相公侯ヨリ高ク。金玉田産ヨリ貴モハニ志ヒルガ故ニ。彼ヲ舍テ。是ヲ取タリ。襍未耶心術端正。容止温雅。志氣勇剛。度量寬弘。容易ニ人ニ導ルト雖。凡。人ヲ導クノオアリ。容易ニ人ニ勸ラルト雖。凡。人ヲ勸ルノ學アリ。亦剛毅ハ丈夫亦温厚ハ君子ナリ。年二十

月功論卷八編

一七

二ノ時、バ理ノ大學院ニ於テ、フイロソフイ學ノ教官トナルコ
 ノ時、雷閣ラト交リ、互ニ相驩愛セシトナリ。
 葡萄牙ノ王、約翰第三、印度ノ領地ニ、神道ヲ施ント欲シ、勃
 拔バ地ラト曰ルモノヲ擇ビシガ、病ニ罹リ、往リヲ得ズ、因テ
 襍ザ未マイ耶イヲ以テコレニ代タリ、襍ザ未マイ耶イ襍ザ未マイ耶イノ衣ヲ脩補シ、速
 ニカス本ニ赴キ、ソレヨリ東洋ニ向テ發程ス、ソノ乘ルトコ
 ロノ船ハ、俄亞ノ總督、弁ニ兵士一千人ヲ載テ、俄亞ニ往
 トスルモノナリ、雜未マイ耶イハ船房ヲ受タレドモ、コレニ居ラ
 ス、海程ヲ歷ル間、甲板上ニ睡リ、繩ヲ以テ枕トナス、水夫ト
 飲食ヲ與ニシ、病者アレバコレヲ看護シ、ソノ他、水夫ノ爲
 ニ要須ノ事アレバ、勞役ヲ執リ、又コレガ爲ニ損害ナキ玩
 戲ヲ作り、消遣ノ具トナサシム、コレニ由テ、船中ノ人ニ甚

ダ尊敬セラレタリ。
 雜ザ未マイ耶イ既ニ俄亞ニ着シ、ソノ人民ノ、歐洲ヨリ來ルモノ、弁
 ニ本地ノ人、盡ク弊惡ノ俗ヲ爲タルヲ見テ、大ニ驚キケリ。
 蓋シ歐洲ノ人、禮義ノ化ニ遠カリ、壞惡ノ事ヲ爲スニヨリ、
 土人コレニ效ヒ、遂ニコレニ至ルナリ、雜未マイ耶イ手鐘ヲ鳴ラシ、
 街衢ヲ過ギ、懇ニ人民ニ乞ヒ、ソノ兒子ヲシテ來リ學バシ
 メシガ、幾何モナク、許多ノ書生ヲ集メ、毎日慇懃ニコレヲ
 教育ス、ソノ間ニハ、病人ヲ存問シ、癩者ヲ看候シ、窮苦臭穢
 ノ徒ト歎ク治ス、蓋シコレノ輩ノ愁痛ヲ慰撫シテ、コレヲ真理
 ニ導カント欲セリ、故ニ啼哭ノ聲、耳ニ至バ、決シテコレヲ
 放過スルコナシ、馬拿ナ爾ルノ珠ヲ撈ル者ノ慘ハシキヲ聞
 テ、コレニ赴キ、慈悲ノ鐸音ヲ振ヒ、貧病ノ民ニ給事セリ、

*John Williams.

雜未耶哥摩林ノ海濱ニ沿ヒ。城市村落ヲ過ギ。土人ヲ聚メテ。コレヲ教ヘ。又ツノ方言ヲ以テ。教書ヲ譯シ。兒童ヲシテ暗誦セシメ。往テツノ父母隣近ニ傳ヘシム。門弟ノ中ヨリ。三十人ヲ選デ。教師トナシ。三十所ノ寺觀ヲ掌管セシメ。タリ。コレヨリトラバンコアニ至リ。此郷ヨリ彼郷ニ移リ。兩手疲テ。舉テザルニ至ルマデ。毎日洗禮ヲ施シ。聲音枯テ。聞ザルニ至ルマデ。日ニ講談ヲ務メ。雜未耶自ラ曰ク。教化ノ博ク及ビシ。予ノ志望セシニ踰タリト。蓋シツノ言行純誠懇切ニシテ。間然スルモノナキニ由テ。足跡ノ至ルトコロ自ラ能人ヲシテ。コレニ感化歸向セシメタルナリ。
雜未耶收獲ノ穀ハ多クシテ。農人ハ少シ。人民ノ教化ニ從少教ヲ施コソスルモノハト。言ルコトヲ實ニ證知シタレバ。ソレヨ

リ。麻拉加日本ニ至ル。雜未耶曰。何ナル痛苦ノ刑。慘毒ノ死。吾ニ臨ムト雖。予甘心レテコレヲ受ベシ。一箇ノ靈魂ヲ救ヒ得ルタメニハ。一萬度ノ痛苦ヲ受ルトモ。吾甘心スルトコロナリト。七年ノ間。勉勞セシ後。支那ニ向テ發程セシガ。サンチアン嶋ニ於テ瘡疾ヲ得テ。没セリ。時ニ一千五百五十二年。天文二年。享年四十有七ナリト云フ。
⑤ 戎維廉士南海ニ航スル事
雜未耶ニ繼テ。遠方ニ行旅スルモノ、中ニソノ最モ顯タルモノハ。印度ニ於テ。士克華都加禮及ビ馬始面支那ニ於テ。革則拉弗及ビ馬禮遜。南海ニ於テ。維廉士亞弗利加ニ於テ。甘伯白爾莫發的及ビ律賓士敦ノ如キモノナリ。戎維廉士ハ。始メ鐵器ヲ賣モノ、家ニ徒弟トナル。遲鈍ナル童子

月力論第八編

ナリシガ次第ニ打鐵ノ事ニ巧ナルヲ得テソノ師ヨリ
 要重ノ器ヲ製スルヲ托セラレタリ一日偶說法ヲ聞タ
 リシガソノ心偏ニコレヲ好ミ遂ニ貧學院ノ師トナリ安
 息日ニ往テ童子ヲ教フ嘗テ朋友集會セル時傳道使ノ起
 源ノ事ヲ聞キコレヨリ自ラコノ職ニカヲ竭セント志シ倫
 敦ニシテヨナリ會所ニ立ケレバ忽ソノ請ヲ聽サル此時
 賣鐵家徒弟ノ年期未ダ滿サリシガ其師マタコレヲ許シ
 ソノ工舖ヲ去ラシメタリソレヨリ太平海ノ諸嶋ニ往キ
 道ヲ弘メホトシタヒタイレイアテイニ在テ尤功勞ヲ積ム維廉士獨
 リ真理ヲ講說セルノミナラズ自ラ手足ヲ勞シテ打鐵
 ヲ爲シ園圃ヲ作り舟楫ヲ造リソノ他文明諸邦ノ諸藝術
 ヲ以テ嶋人ニ教ヘシガ一日エルロマンカノ海濱ニ於テ蠻民ニ

*Livingston.

殺サレタリ。

⑤律賓斯敦亞弗利加ニ至ル事

律賓斯敦ハ蘇葛蘭ノ人ナリ家貧シカリシ故少時額拉斯
 哥ニ近キ製棉工場ニ往キ工事ヲ作リ始テ得タル工錢ヲ
 以テ拉丁文法書ヲ買ヒ夜中ニコレヲ學ブ又小説ヲ除ノ
 外博ク群書ヲ究メ紡機ノ上ニ書ヲ置キコレヲ讀ニ至ル
 カクノ如ク勉勵シテ有用ノ學問ヲ多ク胸中ニ積ミ貯ヘ
 又醫學會所ニ往キ刀圭ヲ學ビ又或ハ上帝道ノ講義ヲ聽
 クカクノ如キノ費用ハ全ク自己ノ工場ニ在テ贏ケ得ル
 モハニ由テコレヲ支ヘ他人ヨリハ一錢ハ助ヲモ受ズ律
 氏後ソノ實ヲ叙ベテ今余自ラ往昔ヲ顧ルニ勞苦ノ工業ヲ
 作シハ天幸ニシテ吾教養ノ實益ナリシトヲ覺ユモシ今

モ。猶。爲。得。ベ。キ。ア。ラ。バ。再。ビ。昔。日。ノ。生。涯。ヲ。始。メ。賤。工。ヲ。執。リ。勞。苦。ニ。慣。シ。テ。欲。ス。ト。云。リ。既。ニ。シ。テ。醫。科。ノ。業。ヲ。卒。ヘ。ケ。レ。バ。拉。丁。語。ニ。テ。ソ。ノ。説。ヲ。書。シ。コ。レ。ヲ。考。試。官。ニ。出。シ。タ。レ。バ。内。外。科。醫。ト。ナ。ル。ベ。キ。免。許。ヲ。得。タ。リ。

律。氏。始。メ。自。己。ノ。費。用。ニ。由。テ。支。那。ニ。往。カ。ン。ト。欲。セ。シ。ガ。コ。ノ。時。英。國。支。那。ノ。間。ニ。戰。争。起。リ。コ。レ。ガ。タ。メ。ニ。障。礙。セ。ラ。ル。故。倫。敦。ミ。ッ。シ。ヨ。ナ。リ。會。社。ニ。至。リ。傳。道。ノ。職。ヲ。作。ン。ト。言。ケ。レ。バ。會。社。ニ。テ。律。氏。ヲ。シ。テ。亞。弗。利。加。ニ。往。カ。シ。ム。一。千。八。百。四。十。年。一。天。保。十。コ。ノ。地。ニ。達。ス。律。氏。曰。ク。我。年。來。全。ク。自。己。ノ。力。ニ。倚。テ。他。人。ニ。仰。賴。セ。ザ。リ。シ。故。今。會。社。ニ。支。給。セ。ラ。ル。ト。我。ニ。於。テ。心。痛。ニ。堪。ス。ト。サ。レ。バ。特。リ。他。人。ノ。管。轄。下。ニ。在。テ。職。務。ヲ。爲。ス。ト。以。テ。足。リ。ト。セ。ズ。シ。テ。不。羈。獨。立。ハ。功。勞。ヲ。作。

リ。出。セ。リ。傳。道。ノ。暇。ニ。ハ。自。ラ。水。道。ヲ。堀。リ。家。屋。ヲ。建。テ。田。地。ヲ。耕。シ。牛。羊。ヲ。牧。シ。土。人。ニ。職。業。ヲ。教。ヘ。ケ。リ。

律。氏。始。發。程。セ。シ。時。同。行。數。人。ト。相。伴。テ。步。行。シ。タル。ガ。同。行。ノ。人。竊。ニ。相。評。シ。テ。彼。甚。ダ。瘦。タ。リ。特。ニ。袴。ヲ。着。ル。ヲ。以。テ。強。ク。見。ユ。ル。ノ。ニ。彼。容。易。ニ。人。ニ。打。倒。サ。ル。ベ。シ。ト。云。フ。律。氏。コ。レ。ヲ。聞。テ。大。ニ。激。怒。シ。毎。日。力。ヲ。極。テ。速。ニ。行。キ。同。行。ノ。者。ヲ。シ。テ。ソ。ノ。健。步。ニ。驚。カ。シ。メ。シ。ト。ナ。リ。

律。氏。亞。弗。利。加。ニ。在。テ。爲。ス。ト。コ。ロ。ノ。功。勞。ハ。ソ。ノ。著。ハ。セ。ル。ミ。ッ。シ。ヨ。ナ。リ。ト。ラ。ベ。ル。ス。ニ。詳。ニ。見。ユ。コ。ノ。書。ハ。旅。行。日。記。ノ。類。ニ。テ。甚。ダ。人。ヲ。喜。樂。セ。シ。ム。ル。モ。ノ。一。ナ。リ。律。氏。ノ。人。ト。爲。リ。次。ニ。録。ス。ル。一。事。ニ。テ。モ。ソ。ノ。志。概。ヲ。見。ル。ベ。シ。始。メ。亞。弗。利。加。ニ。乘。リ。往。シ。蒸。氣。船。用。ガ。タ。ク。ナ。リ。シ。カ。バ。ソ。ノ。家。ニ。書。ヲ。送。

* John Howard.

リ、二千金ノ費ニテ、新一艘ヲ造レト命ゼリ。抑モコノ金ハ、ソノ著書ヨリ得タル利銀ニシテ、ソノ兒子ノ爲ニトテ、別ニ除キ置ケルモノナリ。ソノ書中ニ、兒子ハ各ソノ自己ハカニテ、金銀ヲ得ベキコトヲ要スト言ヒシトゾ。
(五) 戎、厚亞徳ノ行實ヲ觀ルトキハ、心志堅忍ナレバ、タトヒ身、體、虚、弱、ナリトモ、難事ハ山嶽ノ如キモノヲ移スベキヲ知、ニ足リ。厚亞徳ノ時ニ及マテ、牢獄ノ制善ラズシテ、罪人徒ニ苦ヲ受ケ、死ニ至ルモノ多カリケレバ、厚亞徳コノ弊事ヲ除キ、人命ヲ助ケント欲シ、勞苦ヲ避ケズ、危難ヲ顧ミズ、疾痛ノ身ニアルヲ忌レ、生平ノ力ヲ竭シテ、コレニ従事セリ。厚亞徳中等ノ資質ニシテ、才氣常人ニ踰エズ、但ソノ心情純

* Jonas Hanway.

誠志意強毅ナルヲ以テ、大事ヲ擔當シ、生時ニソノ志ノ成就スルヲ見ルヲ得タリ。死後ニ至リ、ソノ説マス、英國及ビ文明諸邦ニ行レ、獄制遂ニ一新セシカバ、コレヨリ罪人、瘦死スルモノナクシテ、永ク快安ノ福ヲ受ルコトヲ得タリ。
(五) 若那士、翰回善法ヲ創メ、邦人ヲ惠ム事、匹夫ニシテ、人民ノ利益ヲ増シ、一人ニシテ、邦國ノ福祚ヲ大ニスルモノアリ。若那士、翰回ノ如キ、乃チソノ人ナリ。一千七百十二年、波都毛士ニ生ル。十七歳ノ時、カリス本ニ往キ、一商家ノ徒弟トナリシガ、ソノ職業ヲ勤メ、約信ヲ違フズ。正直堅實ナルヲ以テ、衆人ニ敬重セララル。倫敦ニ還ルニ及ンデ、俄羅斯商會ニテ、ソノ社中ニ入ランコトヲ欲セシカバ、翰回即コレニ從ヘリ。其後商事ヲ盛ニセシト欲シ、彼得堡ニ至

力倫稿八編

二五二

Never despair.

リシガ。幾何モナク、英國布疋ヲ二十車ニ積ミ、波斯ニ向テ
行旅シ。裡海ノ東南岸ニ浴ヒ、亞斯的拉拔德ニ着セシ時、忽
チ強盜ニ逢ヒ、大ニ貨物ヲ奪ハレ、僅ニ生命ヲ脱シケリ。コ
ノ時ヨリ「子ガ、デスベア」望セズ、失ノ語ヲ記號ニ用ヒトナリ。
彼得堡ニ住スルヲ五年、生意興旺ナリシ後、英國ニ歸ル。一
ハ身體ヲ康健ニセンガ爲、一ハ國人ノ利益アル事ヲ謀ラ
シガ爲ナリシト云フ。
翰回ハ自己ノ費ヲ節約シテ、多ク仁善ノ事ヲ爲ス。務ム、倫
敦ノ大道ヲ造ルガ如キ其一ナリ。一千七百五十五年、寶曆
法國ヨリ侵伐ノ事アルベシト、流傳ノ説盛ナリシカバ、翰
回ハ、海軍ノ人ヲ備ル良法ヲ設テ、欲シ、遂ニ「ヤルモキテ」
大會ニ於テ、商賈及ヒ船主ヲ集會シ、水軍ノ義兵ヲ備フル一

自取論第八編

二二二

社ヲ立、職役ヲ人ヲ設ケ、自ラ主トシテ、ノ事ヲ綜括ス。コ
レマリオンノサイテイ 水軍ノ起原ナリ。コノ設大ニ邦國ノ利益ト
ナルコト。今日ニ至リテ、益顯ハル。コノ會社始リテヨリ、六年
ノ中ニ五千四百五十一人ノ厠僮、四千七百八十七人ノ義
兵ヲ會社ニテ教練シ、海軍ニ入レムルコトヲ得タリ。今ニ至
ルマデ、毎年貧家ノ童子六百人ヲ慰懃ニ教養シ、水夫トナ
ラシムルコトナリ。
棄兒ヲ養育スル爲ニ設クル所ヲ育嬰館ト云フ。多年前ニ
托馬士・格藍コレヲ創タリシガ、コレヨリ貧人ノ父母、ソノ
嬰兒ヲ棄ルモノ徒ニ多クナリ。其他弊害少ナカラザリケ
レバ、翰回コレヲ修改セント欲シ、久シキ後、ソノ志ヲ成セ
リ。マダ「ドーレン」ホスピタル、育嬰館ハ、亦翰回ノ力ニ頼テ、建立セラレ

育嬰館ハ、亦翰回ノ力ニ頼テ、建立セラレ

二二二

タリ。然レドモ尤^モソノ勞苦忍耐^{タイ}ノカヲ用ヒシハ。寺領ニ屬スル貧民ノ嬰兒ヲ養育スル事ナリキ。抑モユノ時ニ當リ、コニ心ヲ留^テ訪察スルモノナカリシ故ニ、ソノ慘苦ノ情^{タリキ}狀。壞惡ノ風俗。日ニ益甚シカリシカバ。翰^ハ回^ハ獨^リ毅然トシテコレヲ改メ善スルヲ以テ巳ノ任トシ、自ラ倫敦中ハ貧人院ニ往キ、ソノ中ハ委曲ヲ查察シ、又法蘭西荷蘭ニ往キ、貧人院ヲ檢視シ、カクノ如ク五年ノ間辛苦セシ後、一書ヲ著ハシ、ソノ經歷スルトコロノ事ヲ述タリ、コレニ由テ處々貧院ノ制度改革スルモノ多カリキ。一千七百六十年寶永十^年翰^ハ回^ハノ議公許ヲ得テ一條ノ律例新ニ立ツ。曰ク、倫敦各寺領、毎年小兒ノ收受スルモノ若干、發遣スルモノ若干、死スルモノ若干ノ數ヲ書シ置^ベシトナリ、翰^ハ回^ハハ、

ノ律例ノ實ニ行^ハレ^ントヲ欲シ、自ラユノ事ヲ照管ス、毎朝次第ニ貧院ヲ候察シ、午後巴力門^{バカリ}ノ議士ヲ訪問シ、日々カクノ如ク、年々カクノ如ク、屢^ハ沮壓^ノ論ヲ忍ビ、抵抗ノ說ニ對ヘ、各人ノ情ニ體貼セシガ、凡ソ十年ノ後ニ、ソノ功勞ニ由テ、マタ一條ノ律例立タリケリ、曰ク死兒ノ名アル中、凡ソ寺領ニ屬スル嬰兒ハ、貧院ノ中ニテ乳養スベカラズ、都府ヨリ數里外ノ遠ニ送リ、六歳ニ至ルマデ乳養スベシ、ソノ間ハ三年ゴトニ擇バル、保人コレヲ照顧スベシトナリ、貧人コノ律例ヲ喚^テ嬰兒ヲ保存スル律例トイフ、コレヨリ後數年ノ姓氏簿ヲ、前年ノモノニ比較シタレバ、仁人ノ功徳ニ由テ、嬰兒數千人ノ生命ノ保タレシト見エニケリ。

Granvill Sharp.

ソノ他倫敦ノ中ニ設ケタル惠民ノ舉。翰回一モ與カラザル
モノナシ。モントリールブルヂタウン。バーバドースニ。大火アリケレバ。
俄ニ募化シテ金銀ヲ集メ。災ヲ受タル人民ヲ救助セリ。蓋
ソノ忠信惻怛ヨリ出テ。自私レスルノ心ナキ。久シテ世
人ノ耳目ニ認ラレシカバ。銀舗ホアレト云ルモノ。倫敦
住民ヲ率井。五人相伴。ヒテ首相勞爾德ビユートノ家ニ至リ
翰回ノ一已ヲ忘レ。國人ヲ利スル。大ナレバ。官府ヨリソ
ノ功ヲ表異シ給ハン。ヲ望ミケリ。ユノ事翰回ハ毫モ知
ザリシガ。コレニヨリテ海軍給糧ノ監督使ヲ命ゼラル。ユ
ノ職ニ在リ。間決シテ包辦者ヨリ贈物ヲ受ス。モレコレヲ
贈ルモノアレバ。我職事ニ關係スル人ヨリ一物ヲ受ザル
規則ヲ立タリトテ。コレヲ返セシトゾ。翰回死時ノ光景亦

尋常ニ非ズ。病デ死セントスルニ臨ミ。依然トシテ旅行ノ
準備ヲ爲ガ如ク。悉ク朋友ヲ會シ。訣別ヲ告ダ。商人ニ借資
ヲ清還シ。ソノ事務ヲ料理シ。清楚ナル衣裳ヲ着ケ。從容ト
シテソノ生ヲ終タリ。享年七十有四ト云フ。翰回遺下スル
トコロノ産資。二千金ニ滿ス。コレヲ得シト欲スル親戚モ
ナケレバ。盡クコレヲツノ識トコロノ貧人孤兒ニ分給セ
リ。誠ニカクノ如キ。正直剛決勤勉ニシテ實心アル人ハ。古
今儔類乏シカルベシ。
⑤額蘭未爾沙伯黑奴賣買ノヲ禁止スル事
黒奴ヲ放。一ノ議ヲ建ルモノ。沙伯ヨリ格拉克孫維伯福斯
勃克斯敦及ビ伯路翰ニ至ルマデ。後先相踵テ。皆心カラコ
ニ盡ス。然レソノ唱首ニシテ且最モ剛毅忍耐ナルハ。沙

自力輪格八編

二五

伯ナリ。始ハ麻布商ノ徒弟トナリ。次ニ大炮局ノ書辦トナル。コノ時ヨリ黒奴ヲ釋放セント志ヲ立タリト云フ。沙伯ハ何事ニテモ勞苦ヲ辭セズシテ。コレヲ學ブコトヲ好メリ。サレバ麻布ヲ織ルコトヲ學ビシ時。コノ家ニ他ノ徒弟アリテ。屢ニコレト教法ノ事ヲ議論セシガ。一日コノ徒弟。沙伯ニ向ヒ。子ハ希臘ノ語ヲ知ザルニヨリテ。經中ノ文句ヲ誤解ストイヒシカバ。沙伯コレヨリ直ニ希臘ノ語ヲ夜中ノ業トシテ學ビ。幾何モナクシテコレニ通ズルニ至リ。マタ一ノ猶太種ナル徒弟ト争辨セシガ。上ノ如キノ故ヨリシテ。希臘來語ニ通ズルヲ得タリ。沙伯ノ兄弟維廉ハ。外科醫ニテ。ミンシング。レインニ住シ。貧人ニ治療ヲ施シケルガ。一日黒人ジョナタン。ストロングト云ルモノ來リテ。治療ヲ乞ケリ。抑モコ

ノ黒人ハ。罷拔度士ニ西印度ノ嶋英國ノ狀師ニ買レ。倫敦ニ來リシガ。ソノ主人ニ虐遇セラレ。跛脚トナリ。目殆ド瞽シテ。職役ヲ做シ能ハザルニヨリ。狀師ニ逐ヒ出サレ。道路ニ乞丐シテ僅ニ命ヲ保チ。遂ニ維廉ノ事ヲ聞テ。尋子來リシナリ。維廉コレニ藥ヲ與ヘ。且コレガ爲ニ周旋シテ。仙巴多羅買ノ病院ニ入ラシメ。ソノ病愈ケレバ。沙伯兄弟ストロングヲ家ニ置キ。コレヲ養フ。固ヨリ主人アリテコレヲ認テ是非ヲ生ズルコトアルベシトハ。毫モ知ザリシナリ。ソノ後ストロングハ沙伯ノ周旋ニ由テ。一ノ藥舗家ニ給事シ。二年ノ間。コレニ居ル。一日ソノ主家ノ婦ニ侍シ。車ニ乘リ。道路ヲ過ギケル時。舊主人ナル狀師。偶コレヲ見ルニ。ソノ身體壯健ナリシカバ。再コレヲ得ント欲シ。遂ニ市尹ノ捕役二人ヲ用

ヒコレヲ捕テ獄ニ投ジケリ。ストロングハ沙伯ノ舊恩ヲ思ヒ出シ。書柬ヲ贈リ。救ヲ求ム。沙伯ハストロングノ名ヲ忘レタレバ。一使ヲ遣リ。コレヲ探問セシムルニ。獄ヲ司ル者カクノ如キ人ヲ知ラズト答ヘシトテ。歸リ報ズ。コヽニ於テ。沙伯怪キ。トニ思ヒ。自ラ牢獄ニ往キ。ストロングヲ見ントヲ固ク要シ。人ルヲ得テ。見タレバ。前年救ヒタリシ黑人ノ再ビ捉テレシナリ。沙伯ハ監獄ノ長ニ。ユノ黑人ヲ決シテ他人ノ手ニ渡スベオラスト戒屬シ。ソレヨリ直ニ市尹ノ處ニ往キ。牌票ナクシテ。ストロングヲ拘ヘ。獄ニ投ジタリシ人ヲ召ビ質サン。トヲ請フ。サテ市尹コレヲ糺問スルニ。ストロングノ舊主ハ。既ニコレヲ他人ニ賣リ。コノ新主ナルモノ黑人ヲ認テ。己ノ所有ナリトスル由知ラレタリ。然上ハストロングニ罪過ナシ。但シ

ツノ誰某ニ屬スルコノ決斷ハ。市尹ノ關ルコニアラザレバ。市尹速ニ黑人ヲ赦シテ。沙伯ニ付シ。伴フテ家ニ歸シム。其後。幾何モナク黑人ノ新主ヨリ。沙伯ニ書ヲ與ヘ。我官府ニ控告シ。汝ノ奪トコロノ黑人ヲ取還スベレトゾ言ヤリケル。

一千七百六十七年明和四年ノ比。英國人民ニ自主ノ權アルコトヲ。議論上ニハ言シカドモ。實事ニ於テハ。大ニコレト違背セリ。蓋シ或ハ人ヲ強テ海軍ノ役ヲ執シメ。或ハ人ヲ拐帶シテ。東印度公司ノ厠役トナシ。或ハ迫リテ人ヲ船ニ乗テ。亞墨利加ニ送り。人種ヲ植ユカ。ル事ドモ。倫敦及ビツノ他大都會ニテ。日々ノ如クアリシナリ。黒奴出賣ノ告示ハ。公然トシテ。倫敦立拔普爾ノ新聞紙ニ載タリ。黒奴ノ逃走

Mansfield.

スルモノハ賞格ヲ掲ゲテコレヲ尋子出スモノヲ募レリ。サレバユノ時英國ニテ人奴ノ事未ダ定論アラズ律法院ニ於テモ首鼠兩端ノ説ノミナリ。沙伯ハ原告人ヲ防グント欲シ衆ノ狀師ニ謀リユノ事ヲ辯白センコトヲ望ミシガ皆沙伯ノ議論ヲ以テ是ナラズトシテコレヲ肯フモノナシ。シカノミナラスユノ時有名ノ大司寇曼士非爾德ノ説ニ。コノ黒人ハ英國ニ來ルウヘハ自主ノ人トナルコト能ハス。自主ノ人トナラント欲セバ故郷ヘコソ歸ルベキナレト言レヨシヲ原告人ヨリ聞ケリ尋常ノ人ナラバカクノ如キ事ヲ聞バ争辯スルコトノ企ヲ思止マルベキニ沙伯ハ更ニ奮熱ノ心ヲ發シテ我世ハ律法ヲ學ブモノニ見棄ラレハレバ吾自己ハカニ倚テユハ訟案ヲ防ザルヲ得ズ然レド

モ平生聖經ヲ讀シノミニテ法律ノ書ヲ開タルコトナシ。イデヤ今ヨリ遍ク法律書ヲ研究シユハ曲直ヲ決スベキモハヲト言ケリ。沙伯ハ毎日大炮館ニ入テ職務繁劇ナリシカバ深夜或ハ曉早ニ於テ律學ニ從事ス自ラ曰予一種ノ奴トナレリト。嘗テ其友ヨリ書柬ヲ贈リシガコレニ答ルコトノ濡滯ナルヲ謝シテ曰ク予今文書贈答ノ事ヲ爲コト能ハズ晨夜睡眠ノ時ヨリ光陰ヲ覓メ出シテ律法ノ疑案ヲ搜索スコノ事予ニ於テ目前ノ急務ニシテ少モ猶豫スルヲ得ザルナリト。サレバカクノ如ク務テ許多ノ律法書ヲ通覽シ人民自主ノ理ヲ查究シバカ門ノ條例法院ノ讞案有名ノ公師ノ著書ニ至ルマデ博搜廣羅シテソノ要領ヲ抄録ス蓋シ沙

伯始ヨリ師友ノ助ヲ假ラズ。マタ狀師ノ中ニ一人トシテ已
ノ説ニ同ジキモノナケレバ。全ク自己ノカニテ學ビケリ。
然レドモ。二年ノ後ニ及テ。英國ノ律法。曉然トシテ。ツノ心ニ
疑フトコロナカリケレハ。遂ニ斷シテ曰ク。英國律法ノ中
夫シテ他人ヲ奴使スルヲ以テ直トスルモハナシ我上帝
ノ恩ニ賴テ。コノ事ヲ究メ知ルヲ得タリトテ。遂ニ一書ヲ
著シ。題シテ「インジョスチス」ヲフトレ。レーチングス。レーイ
グランド。英律人ヲ以テ奴ト為ラ不義トスル論ト云フ。言少
ク義該ク。明白ナル文辭ヲリ。自ラ許多ノ部數ヲ寫シ。コレ
ヲ有名ノ狀師ニ分送リ。黑人ノ原主コレヲ見テ。沙伯ノ如
キ剛毅ノ入ト争テハ。遂ニ敗テ取ルベシト思ヒシカバ。種
々ノ託辭ヲ設ケ。訟事ヲ耽延シ。後和睦ヲ言入レタレド。沙伯

許サズ。原告人ノ輔ル狀師ノ輩モ。進デコノ案件ヲ任ゼズ。
次第ニ手ヲ引クノ狀ナリ。コレニ由テ原告人。コノ訟事ヲ罷
ル。コノ爲ニ。沙伯ニ三倍ノ費用ヲ賠ヒタリ。
一千七百七十年。明和マターノ黑人ヲ捕拿スルノ案件
起レリ。或日。黑夜ニ。水手二人。亞弗利加ノ黑人累斯トイヘ
ルモノヲ捕ヘ。水中ニ拽キ。船中ニ揚テ。口ニ枚ヲ銜マセ。手
足ヲ縛ス。コレ即チ累斯ヲ認テ。自家ノ所有トスル人。コ
ノ水手ヲ用ヒ。コレヲ拿ヘテ。日賣加ノ西印度ニ賣ル。ル
モノナリ。累斯ノ哭聲ヲ聞モ。アリテ。沙伯ノ家ニ往キ。シ
カゾト報ス。沙伯ハ。直チニ累斯ヲ呼ビ。戻ス。牌票ヲ得テ。ラ
ウエセンドニ至リレニ。ソノ舟既ニダウンスニ向テ出帆スコ
ニ於テ。ハビースコルパス。人身ヲ保存スルノ牌票ヲ得テ。急ニコ

レヲスピットヘードニ送りシカバ、ソノ舟未ダ發セザル前ニ達シタリケリ。黑人ハ、涙ニ沐浴シナガラニ、英國ヲ眷戀顧望シテ居タリシガ、忽チ釋サレテ倫敦ニ歸ル。又牌票出テ、コノ凌虐ヲ行ヒシ人ヲ公廳ニ召シ、大司寇曼士非爾德ノ前ニ鞫問セララル。上ニ言シゴトク曼氏ノ説ハ、沙伯ト全ク相反スレド、コノ時曼氏律法ノ議論ヲ避ケ、黑人自由ノ權ノ有無ニ及バズ、特ニコノ案ヲ斷ジテ、自ラ原主ト稱スルモノ、ソノ明證ナキニヨリ、コノ黑人ヲ寬免スベシト言ヘリ。

サレバ、此時黑人ノ英國ニ居ルモノ、自主ハ民タルヲ得ベキト否ザルトハ、判然トシタル定論ハ未ダ有ラリシナリ。然レドモ沙伯ハ、ソノ仁愛ノ心、勇毅ノ力ヲ以テ、黑人ヲ助

ケ救フヲ屢ニシテ、救擧スルニ暇アラズ。後ニ及ンデ、ソメルセツトノ案件起リテ、黑人自主ノ民タルノ基礎ハ立ケリ。最要ノ事ナレバ、録出セザルヲ得ズ。

黑人ソメルセツト云モノ、ソノ主人ニ携ラレテ、英國ニ來リシガ、棄レテソノ家ヲ出ヅ。後ソノ主人コレヲ拿テ、日賣加ニ送り、コレヲ賣ント企テタリ。沙伯コレヲ聞キ、例ノ如ク、忽チ黑人ハ爲ニカヲ出シ、公廳ニ於テ主意ヲ述ベ、コレヲ助救ハント欲ス。曼士非爾德オモヘラク、コノ案件ハ、大關係アル事ナレバ、諸審司ノ意見ヲ聞キ、参考シテ、然ル後コレヲ決スベシト、沙伯ハ曼氏ノ説、已ト異ナルヲ知ルガ故ニ、此、回ハ曼氏必ズ大勢力ヲ出シテ、已ニ抵抗スベシ。然レドモ、我決シテコレガ爲ニ搖動セララルベカラズト、堅ク脚根ヲ

既ニシテ審判ノ日至リケレバ沙伯ハ大司寇曼士非爾德
 ノ前ニ於テ公然トシテ試ミラル沙伯ハ英國ニアルモノ
 誰某ヲ問ス苟モ法ヲ犯シ罪ヲ得ルニ非レバツノ身自主
 ノ民タルコトヲ得テ自由ノ權ヲ受ベシト云ル大道理ニ本
 キ久ク相議論シケルガコノ日決シガタク他日ヲ期シテ
 止ヌソノ期至レバ又遲延セラルカクノ如キコト二回ニ及
 グ大司寇曼氏ハ大量ノ人ナレバ沙伯ノ論ヲ思想シケル
 ガ遂ニ沙伯ノ説ヲ以テ是ナリトシマタ陪審ニ及バスト
 テ公然コノ案ヲ決シテ曰ク他人ヲ以テ己ハ奴トナセル
 訟案ハ官府コレヲ扶持スルコト能ハズ英國ノ律法ニ於テ
 コレヲ許スモハナシサレバツメルセツトハ放サレテ自主ノ

人トナルベシトコノ曼氏ノ斷案ニ由テ沙伯ノ宿志始テ
 達シ黒奴賣買ノ事永ク除キ去コトヲ得タリ沙伯マタ論ヲ
 立テ凡ソ奴僕ツハ足ラ英國ノ地ニ着タランニハツハ時
 ヲリ直ニ自主ノ人タルベシト云リ抑モ曼氏ノ大決斷嘉
 スベシト雖也然也沙伯ノ剛毅忍耐ニシテ始終怠ラス倦
 ガルニ頼テコノ惡弊遂ニ除去コトヲ得タルナリ
 コノ後沙伯シールラ子ノ新州府ヲ以テ救ハレタル黒人
 ノ住處ト定メコノ事ヲ經紀セリ又亞米利加新州府ノ土
 人ヲ寛待優處スルコトヲ務メ又英國人民ヲシテ國政ノ權
 ヲ増シメタリ沙伯オモヘラク英國ノ水夫及ビ亞米利加
 ノ黒人ヒトシク律法ノ保護ヲ受テ自主ノ人タルベシト
 ナリ沙伯又英國ト亞米利加トノ間ニ争端起リシヲ息ン

ト欲シ。ソノ事ヲ周旋セシガ。不幸ニシテ效アラズシテ。遂ニ鬪戦トナリシカバ。沙伯ハコレヲ惡ミ。ソノ事ニ關係スルヲ欲セス。因テ大炮ノ官職ヲ辭シケリ。然ト雖モ。奴僕ノ法ヲ廢スルヲハ。終身ノ目的ト爲テ。暫クモ怠ラス。同志ノ友次第ニ多クナリシ故ニ。廢奴會社ト稱スルモノヲ創メタリ。コレヨリシテ沙伯ノ志。他人ニ傳タテマツ遮セシケリ。抑モ。今日ヨリコレヲ觀バ。廢奴ノ議論ハ。極テ公正ニシテ。疑ヲ容ルトコロナシ。然レソノ當時ニアリテハ。黒奴賣買ノ事。久ク人ノ耳目ニ慣ヒ。當然ノ如クナリケレバ。コレヲ非トスルモノ。却テ衆論ニ排擯セラレ。有名ノ狀師ト雖モ。一人トシテコレヲ是トスルモノナシ。然レニ沙伯獨リ一己ノ定説ヲ執リ。邦國ノ陋習ヲ破リ。人民自主ノ權ヲ固シ。永ク黒奴

ノ苦厄ヲ救ヒタルハ。豈ニ偉然タル大丈夫ニアラスヤ。コレニ繼テ。格拉クラ克ク孫ソン勃ボ克斯クス敦トン廢奴ノ事ニ力ヲ盡シ。獨リ英國ノミナラス。凡ソ地球上屬國ノ民ヲシテ。ミナ自主ノ民トナリ。一人モ奴僕ナキニ至ラシハ。タリコレソノ功マタ大ナリトイフベシ。

⑤ 勃ボ古ク斯ス敦トンノ讀書法并ニソノ名言

勃ボ古ク斯ス敦トン曰ク。一書ヲ讀ミ畢ラザレバ。決シテ他書ヲ讀ミ起スベカラズ。一書讀ミ畢ルト雖モ。書中ノ意義ヲ悉ク領略セザルウチハ。決シテ他書ヲ思フベカラズ。且何事ヲ學ブニモ。全副ノ心カヲ用フベシ。勃ボ古ク斯ス敦トンハ才氣アル人ニアラス。特ニ剛毅ニシテ屈セス。邁往奮烈ナル人ナリ。ソノ言ニ曰ク。大人ト小人トノ別ハ。

特ニ剛毅ト剛毅ナラザルトノ別ノミ人一タビ志ヲ定メ
バソノ後或ハ死スベク或ハ成就スベシ決シテ中廢スベ
カラズコノ剛毅ノ志ニ由テ地球上何事ニテモ能シ得ラ
ルベシタトヒ才能アリトモ好遭際アリトモ好機會アリ
トモ剛毅ノ志ナケレバ兩脚ノ生物ヲシテ一箇ノ人トナ
ラシムルト能ハズト言リ



ス邁爾斯自助論第八編終

